

- Núm. 30.* Diurnale. Anotado en música la mayor parte del códice. Siglo VIII.
- Núm. 31.* Vocabularium Latinum. Siglo X. En los claros, y de letra posterior, hay algún himno apuntado en música.
- Núm. 45.* Missale Chori. (Todo él apuntado en música.) Letra del siglo XII al XIII.
- Núm. 51.* Missale Chori. (Todo apuntado en música, á *media Regla*.) Letra del siglo XII.
- Núm. 55.* Theología mística. Letra del siglo XV. (Última hoja.)
- Núm. 56.* Manuale Muzarabicum. Letra del siglo X.
- Núm. 62.* Passio SS. Cosmæ et Damiani. Letra del siglo IX al X.

CRISTÓBAL PÉREZ PASTOR.

---

## II

### LA LEGIÓN VII.<sup>a</sup> GÉMINA ILUSTRADA

Es un descubrimiento, y sin embargo apenas merece tal designación. De los seis epígrafes vistos ahora por mí, cuatro estaban publicados, bien ó mal, de antiguo; pero es lo notable que se ignoraba su procedencia, y los datos referentes á ello eran tan engañosos que ni antes daban pista ni ahora es posible concordarlos. En efecto, quien algo haya manejado el segundo volumen del *Corpus inscriptionum latinarum*, recordará aquel artículo misterioso del *Castrum S. Christophori* (pág. 355), y bajo él aquellas peregrinas inscripciones que Hübner se esforzó en vano por hallar, reconociendo bien su importancia. Buscábanse en Galicia donde, naturalmente, no aparecían; mas tampoco oí hablar nunca de ellas en tierra de Astorga, y bien ajeno de verlas pasé ante la iglesia de Villalís, en Valduerna, cuando llamaron mi atención, colocadas allí en sus esquinas, al intento de conservarlas honrosamente.

Villalís es un pueblecito, á 20 kilómetros de Astorga hacia sur, fundado en el llano que socava el riachuelo Ornia (Val-de-

Ornia=Valduerna), de frente al vistoso cerro de Castrotierra. Su iglesia es de aquellas que tanto pueden ser del siglo XII como del XV, extremada en lisura, hecha con pizarra, y formando tres naves y otras tantas capillas á su cabeza, con recios estribos, bóvedas de cañón y arcos, que en la capilla central quiebran su curva. Las piedras romanas fueron metidas, al erigirse ella, en sus principales esquinas, á unos tres metros sobre el suelo; dos á los pies, dos en la capilla lateral hacia sur y otras dos en la sacristía que se prolonga hacia oriente. Pudo haber más en la espadaña, hoy renovada, y aun estar allí las tres que se echan de menos entre las copiadas antiguamente. Asimismo hay un trozo de mármol gris con labor goda rudísima figurando vides.

Excusado es decir que allí en el pueblo no saben otra cosa de aquellas piedras sino que no se entienden; mas el párroco, don Antonio Mier, me dijo que, á medio kilómetro de allí, hacia oriente y junto al pueblecillo de Posada y Torre de Valduerna, hay un sitio, denominado el Castrillón, con vestigios de antigüedad, y formando pequeño levante sobre las tierras que le rodean. Si de allí se tomarían las piedras aludidas, es cosa de sospecharlo y nada más. No lejos hubo de existir la mansión de *Argentiolum*, en la vía más meridional de las que iban á Braga desde Astorga, cuyas señales se manifiestan en la chana ó páramo, donde el suelo está menos removido. Pasaba desde Calzada de Castrocabón á Villamontán, y luego, sorteando la base del vetusto refugio de Castrotierra, dirigíase por derecho á Astorga. Cabe también sospechar que allí en Valduerna poblasen los astures Orniacos, citados por Tolomeo.

Las seis piedras en cuestión son estelas de mármol blanco, no muy desiguales de aspecto y tamaño, y con epígrafes todos parejos, encabezados con una dedicación á Júpiter é invocaciones á la salud del emperador: ya sean Marco Aurelio y Vero; ya solamente aquel, muerto el socio; ya Cómodo, á cuyo nombre acompañan por excepción sus títulos. Después consígnanse, la ocasión en que el monumento fué erigido, la corporación dedicatora y los personajes que lo procuraron, concluyendo con el día de la fecha y data consular. La más antigua corresponde al año

163 de Cristo; la última, al 191, y queda una incierta por rotura del mármol.

Ahora bien, dentro del patrón común, se distinguen tres grupos:

El primero, con dos ejemplares, conmemora el natalicio del águila de la legión VII.<sup>a</sup> Gémina y Feliz; es decir, el día en que fué creado este cuerpo militar por Galba, en 10 de Junio del año 68, y es dedicante la vexilación ó caballería de la legión misma. Otro ejemplar análogo, pero simplificado y sin fecha, halló el P. Fita en Ampurias (1).

Un solo monumento hay consagrado por la vexilación de la cohorte I.<sup>a</sup> de celtíberos, en el día 15 de Octubre, al natalicio de sus propias enseñas ó *signi*.

En fin, son tres las memorias que la cohorte I.<sup>a</sup> de gallegos erigió al natalicio de sus jabatos, *aprinnculi*, ó sea de sus insignias especiales, que ostentarían una figura de jabalí, así como en otros cuerpos era un caballo, dragón, etc., y su fecha corresponde al 22 de Abril.

Los curadores de estas dedicaciones varían de unas á otras, pero siempre bajo un orden de jerarquía fijo, y es así:

centurión de la legión VII.<sup>a</sup>,  
 procurador ó intendente, que siempre era un liberto imperial,  
 como también un  
*metator* ó aposentador,  
 prefecto ó comandante del ala II.<sup>a</sup> Flavia, que era de caballería  
 auxiliar,  
 centurión de la cohorte I.<sup>a</sup> Gallega,  
 decuriones de la susodicha ala y de la cohorte I.<sup>a</sup> Celtibérica,  
 beneficiario ó graduado del procurador imperial,  
*signifer* é *imaginifer* ó sea abanderado de la legión VII.<sup>a</sup>, y  
*tesserarius* ú ordenanza de la cohorte I.<sup>a</sup> Celtibérica.

La legión VII.<sup>a</sup> estuvo acuartelada en León desde tiempos de Trajano; el ala II.<sup>a</sup> Flavia Hispánica de ciudadanos romanos ha

---

(1) C. I. L. II, núm. 6183. Dice así: «*Jovi optimo maximo. Vexillatio legionis VII geminae felicitis, sub cura Junii Victoris centurionis legionis eiusdem, ob natalem aquilae.*» Es de fines del siglo II, según Hübner.

dejado repetidas memorias en Astorga, en León y en Braga; la cohorte I.<sup>a</sup> Gálica, también de caballería y de ciudadanos romanos, aparece, con la legión VII.<sup>a</sup> otra vez, haciendo votos á Júpiter no lejos de Chaves (1), y se la menciona en Sagunto y Herrera de Pisuerga, así como en Tarragona falleció un prefecto de la cohorte I.<sup>a</sup> de celtíberos. El cómo y por qué, durante casi treinta años, las tropas referidas venían haciendo sus aniversarios con inusitada solemnidad en un lugar, cual es donde estas memorias aparecen, tan exhausto de grandezas, es demasiado incierto para fantasear sobre ello. Cabría la posibilidad de que allí mismo se hubiese formado la legión un siglo antes, pero la otra piedra de Emporion lo desvirtúa.

Según al principio va dicho, cuatro de las seis inscripciones de Villalís fueron copiadas en un manuscrito de la biblioteca Farnesiana, hoy perdido; pero del que se sirvió Muratori para publicarlas, con otra de la misma serie y procedencia, cuyo paradero sigue ignorado. Dichas copias serían bastante fieles, y conócese que entonces variaba poco su estado de conservación respecto del actual, puesto que sus lagunas y errores coinciden con las partes menos legibles; pero caerían en manos de un corrector erudito, que adobó y repuso á su gusto algunas palabras. La transcripción abajo inserta fija su lectura casi en absoluto, dando con frecuencia razón á las correcciones propuestas por Mommsen y Hübner, y sacándoles airosos de haber defendido la autenticidad de monumentos así de singulares.

I. (C. I. L. II, núm. 2552).—Existe en el ángulo de NO. de la iglesia, tendida y llena de líquenes y musgo, que se albergan en la huella de las letras. Es un pedestal con sencillas molduras, de 1,16 metros de alto, 0,42 de ancho y 0,22 de grueso; miden sus letras 35 milímetros, disminuyendo en las dos últimas líneas, y son de tipo bastante clásico. Dice:

---

(1) *Ephemeris epigraphica* VIII, 398. Dice: «*Jovi optimo maximo, milites cohortis I gallicae equitatae civium romanorum votum solverunt libentes merito.*»

I O M

PRO SALVTE · M · AVRELI AN  
 TONINI · ET · L · AVRELI · VERI  
 AVGVSTOR · OB · NATALE · AQVI  
 5 LAE · VEXILLATIO LEG · VII · G F  
 SVB · CVRA · LICINI · PATERNI  
 7 · LEG · EIVSD · ET HERMETIS  
 AVGVSTOR · LIB · PROC · ET · LV  
 CRET · PATERNI · DEC · COH  
 10 I · CELT · ET · FABI · MARCIANI  
 B F PROC · AVGVSTOR · ET  
 IVLI · IVLIANI SIGN · LEG  
 EIVSD · III ID · IVNIAS  
 LAELIANO ET · PASTORE COS

*Iovi optimo maximo pro salute Marci Aurelii Antonini et Lucii Aurelii Veri augustorum, ob natalem aquilae, vexillatio legionis VII geminae felicitis, sub cura Licinii Paterni centurionis legionis eiusdem et Hermetis Augustorum liberti procuratoris et Lucretii Paterni decurionis cohortis I celtiberorum et Fabii Marciani beneficiarii procuratoris Augustorum et Julii Juliani signiferi legionis eiusdem. III idus Junias, Laeliano et Pastore consulibus.*

Es del año 163. Su lectura no creo que ofrezca dudas, y corrige plenamente muchos yerros de la copia de Muratori. Son los principales: *vexillarior(um)* por *vexillatio*, como adivinó ya Mommsen; *ge(minae)* por *g(eminae) f(elicitis)*; *decan(i)* por *dec(urionis)*, según corrigió Hübner; un *Baeticae* añadido como sobrenombre de la cohorte Celtibérica, lo que Mommsen rechazó sagazmente; *bis* por *b(ene)f(iciarii)*; *Julii Julii antesig(nani)* en la línea 12, que Hübner no acabó de corregir, y ha de borrarse la mención del tal antesignano, restituyendo un *sign(iferi)*; por último, la laguna dejada en 7.<sup>a</sup> línea .....*mili*....., contiene *et Hermetis*, si bien las primeras letras con dificultad se perciben.

II. (C. I. L. II, núm. 2555). Hoy perdida. Así la publicó Muratori:

I · O · M  
 PRO SALVTE M · AVRELI  
 ANTONINI ET L · AVRELI VERI  
 AVGVSTORVM  
 5 OB NATALE..... LEG · VII · GE  
 MILITES · COH · I · GALLECO...  
 SVBCVRA.....EM · ET AVG...  
 RE ET LIVCRET · PATERN...  
 ..... COH..... ET FVL...  
 10 .....

Su fecha debe caer hacia el mismo año 163, pues figura también aquí el decurión Lucrecio Paterno, citado en la piedra anterior; y acaso el *ful...* de lo último, corrigiendo *Jul[i]*, nos diese el nombre de Julio Juliano allí también consignado. Más arriba podrá leerse, donde dice *em et aug... re*, esto otro: *Hermet(is) augustor(um) lib(erti) procuratoris*. Dudo que el nombre de la legión, escrito en la línea 5.<sup>a</sup>, sea exacto, porque en las demás piedras, cuando la dedicación es por la cohorte gallega, lo conmemorado es el natal de su propia enseña de los jabatos, y no del águila legionaria; y á saber si el *augustorum*, dejado solo en la línea 4.<sup>a</sup>, no seguirá los rastros de un *aprunculorum*, inexplicable para el corrector erudito. De conformidad con ello, propongo la restitución siguiente, desde la 5.<sup>a</sup> línea:

5     *ob natale(m) [aprunculorum]  
milites coh(ortis) I gallæco[rum]  
sub cura [H]e[r]met(is) aug[ustor(um)]  
[lib(erti) p]r[oc(uratoris)] et Lucreti(i) Patern[i]  
[dec(urionis)] coh(ortis) [I celtiber(orum)] et [J]ul[i](i)*  
10    *[Juliani signif(eri) leg(ionis) VII g. f.] etc.*

III. (C. I. L. II, núm. 2556).—Está en el ángulo de SE. de la iglesia; tendida, cortada por arriba y muy deshecha; mide 54 por 36 por 19 centímetros, en sus tres dimensiones; conserva sólo su moldura de abajo y falta casi todo el principio de la inscripción, cuyas letras no pasan de dos centímetros, mal formadas y entre rayas. Aun puede leerse con trabajo esto, que amplió sobre los otros ejemplares:

          I     o     m  
*pro salute M. Aureli*  
*ANTONINI et L. Aureli*  
5    VERI AVGVSTOR OB NATALE  
APRVNCVlor MILites  
COH I GALL SVB CVRA zo  
*ILI AVGVSTOR LIB·PROC*  
*et VAL·FLAVI 7 COH·Eius*  
*dem·ET VAL VALENTIS b f*  
10   *PROC AVGVSTOR ET IVli*  
*IVLIANI SIGNIF LEG VII G f*  
*x k MAIAS PVD . . . cos*

*Jovi optimo maximo pro salute Marci Aurelii Antonini et Lucii Aurelii Veri augustorum, ob natalem aprunculorum, milites cohortis I gallæcorum, sub cura Zoili Augustorum liberti procuratoris et Valerii Flavi centurionis cohortis eiusdem et Valerii Valentis beneficiarii procuratoris Augustorum et Julii Juliani signiferi legionis VII geminae felicis, x kalendas Maias, Pudente et . . . . consulibus.*

Aunque poco resta de los nombres de los cónsules, ello basta para afianzar la fecha entre los años 165 y 166, en que respectivamente ejercieron el cargo un Arrio Pudente y un Servilio Pudente. Las restituciones del día, de *Zoili* y de *Julii Juliani* penden de las inscripciones números V, VII, IV y I de esta serie. Tocante á la copia farnesiana es muy defectuosa é incompleta, de modo que resulta inútil, y tampoco avanzó mucho Hübner al explicarla.

IV. (C. I. L. II, núm. 2553).—Existe en el ángulo de la sacristía, hacia SE., muy limpia y bien conservada. Alto, 92 centímetros; ancho, 44; grueso, 25; molduras arriba y abajo; remate á modo de frontispicio, con relieves de la Victoria coronando y los Dióscuros, tal como se efigian en los grupos del Capitolio. Si estos héroes fueron tutelares de la legión, tendremos ya explicado su sobrenombre de *Gémina*, justificándose además por haberse creado ella bajo el signo de los Gemelos, en el mes de Junio, según ya es notorio. Las letras miden 26 milímetros, bien formadas aún, pero estrechas, y dicen:

## I O M

PRO SALVTE M • AVRELI ANTONIN  
 ET • L • AVRELI • VERI AVGVSTORVM  
 OB NATALE SIGNOR • VEXILLATIO  
 5 COH I CELTIB SVB CVRA ZOILI  
 AVGVSTOR • LIB PROC ET VAL FLAVI  
 7 COH I GALL ET AELI FLAVI B F PROC  
 AVGVSTOR • ET LVCRETI • MATER  
 NI • IMAG • LEG • VII G F • ET IVLI SE  
 10 DVLI TESSERARI • C • I • C • POSITA  
 IDIB OCTOBRIB IMP • L • AVRE  
 LIO VERO III ET QVADRATO COS

*Iovi optimo maximo pro salute Marci Aurelii Antonini et Lucii Aurelii Veri augustorum, ob natalem signorum, vexillatio cohortis I celtiberorum, sub cura Zoili augustorum liberti procuratoris et Valerii Flavi centurionis cohortis I gallæcorum et Aelii Flavi beneficiarii procuratoris Augustorum et Lucretii Materni imaginiferi legionis VII geminae felicitis et Julii Seduli tesserarii cohortis I celtiberorum. Posita idibus Octobribus, imperatore Lucio Aurelio Vero III et Quadrato consulibus.*

Su data es de 167. Las variantes respecto de Muratori son numerosas; pero sólo citaré las importantes no corregidas por

Hübner, que son: *vexillarior*, otra vez, por *vexillatio*; numerar como III.<sup>a</sup>, en vez de I.<sup>a</sup>, la cohorte de celtíberos, error sobre que se ha ideado una cohorte nueva sin más datos; un *et* tras de *Zoili*, que no existe ni hace al caso; *e Flavi*, en vez de *et Aeli*, en la 7.<sup>a</sup> línea, y *pobit sui* donde dice claramente *posita*. Repítase aquí el mismo centurión, y acaso el procurador citados en el epígrafe III.<sup>o</sup>

V. (Inédita).—Colocada en un estribo, de cara hacia sur, cerca de la III. Mide 95 y 39 y 18 centímetros, en sus tres dimensiones; molduras extrañas arriba y abajo, y remate de frontispicio en el que se distingue algo grabado y ya incompleto, acaso una *pelta*. Su letrero, perfectamente conservado, va menguando en la altura de sus líneas, á partir de la segunda, desde 34 hasta 18 milímetros, y descuella por su elegancia y claridad:

|   |   |
|---|---|
| I · O · M · S                           | <i>Iovi optimo maximosacrum pro</i>       |
| PRO · SALVTE · IMP                      | <i>salute imperatoris caesaris Mar-</i>   |
| CAES · M · AVR · ANTO                   | <i>ci Aurelii Antonini augusti, ob</i>    |
| NINI · AVG · OB NATALE                  | <i>natalem aprunculorum, milites</i>      |
| A P R V N C V L O R V M                 | <i>cohortis I gallaecorum, sub cura</i>   |
| MILITES · COH · I · GAL                 | <i>Marci Sentii Bucconis centurio-</i>    |
| SVB CVRA M SENTI                        | <i>nis cohortis eiusdem et Valerii</i>    |
| BVCCONIS · J · COH · EIVSD              | <i>Semproniani beneficiarii procu-</i>    |
| ET · VAL · SEMPRONIANI                  | <i>ratoris Augusti. X kalendas Ma-</i>    |
| BENEFICIARI PROC · AVG                  | <i>ias, Pisone et Juliano consulibus.</i> |
| · X · K · AMI · PISOÆ ET · IVLINO · COS |   |

Es del año 175. La última línea dice realmente: *x k Ami Pisoane et Fulino cos.*, por mala colocación de los travesaños que indican las A.

VI. (C. I. L. II, núm. 2554).—En el ángulo NE. de la sacristía. Remata en un frontispicio, con rudas molduras y algo como estrías en ellas. Alto, 1,06 metros; ancho, 0,50; alto, 0,20. Inscripción borrosa y desgarrada, cuyas letras decrecen de 4 á 3 centímetros. Grabados al margen, quizá dos cintos con *phalerae* y un varal entre ellos. Puede leerse esto:



I O M

PRO SAL M Aur  
 ANTONINI aug  
 OB NATALE AQVI  
 5 LAE VEXILLATIO  
 LEG VII G F SVB CV  
 RA · AVR · EVTYCHIS  
 AVG LIB PROC · ET · Val  
 SEMPRONIANI Praef  
 10 ALAE II FLAVIAE III Id  
 IVN · MARULLIO · ET · AELIANO  
 COS

*Iovi optimo maximo pro salute Marci Aurelii Antonini augusti, ob natalem aquilae, vexillatio legionis VII geminae felicitis, sub cura Aurelii Eutyichis Augusti libertiprocuratoris et Valerii Semproniani praefecti alae II flaviae. III idus iunias, Marullio et Aeliano consulibus.*

Corresponde al año 184. Parece leerse con seguridad *Marullio*, no *Marullo*. El Valerio Semproniano resultaba como beneficiario en el epígrafe anterior. La copia farnesiana, tal como la trae Muratori, lleva restituídas á capricho las primeras líneas, añadiendo una de más, y es notable que los sabios alemanes no las condenasen, puesto que hacen mención de Vero, cuya muerte había sido en 169; además, tergiversa la fecha del día hasta ser imposible reconocerla, y está llena de errores toda, infiriéndose por ello que entonces ya estaba tan difícil de leer como al presente.

VII. (Inédita).—Puesta en el ángulo de SO. de la iglesia, tendida. Es pedestal liso y cortado por arriba, midiendo hoy 92 por 47 cm. su frente. Las letras están mal formadas, peor aún que en la anterior, y su alto es de 36 á 30 mm. Dice así:

I o m

*pro salute M Aure*  
*li Commodi An*  
 TONINI PII · FEL · AVG  
 5 GER · MAX · TRIB · POT  
 IMP XV · COS VI · OB · Na  
 TALE · APRVNGVLORVM  
 MIL COH I · GAL · SVB CVra  
 AVRELI · FIRMI · AVG · LIB  
 10 MET · ET · VALERI MARCELLI  
 DEC · AL II · FL · X · K · MAi  
 as OPILIO PEDONE ET  
 BRADVA · MAVRICO cos

*Iovi optimo maximo pro salute Marci Aurelii Commodi Antonini pii felicitis augusti germanici maximi tribuniciae potestatis imperatoris XV consulis VI, ob natalem aprungulorum, milites cohortis I gallaeorum, sub cura Aurelii Firmi Augusti liberti metatoris et Valerii Marcelli decurionis alae II flaviae. X kalendas Maias, Opilio Pedone et Bradua Maurico consulibus.*

La restitución de las primeras líneas es segura, y asimismo los nombres de los cónsules, correspondientes al año 191, puesto que los Fastos Consulares de Klein, consultados á mi ruego por el Sr. R. de Berlanga, consignan en él á «..... Pedo Apronianus et M. Valerius Bradua Mauricus». Entonces contaba ya Cómmodo su sexto consulado (190-191); pero hay la dificultad de que, no habiendo llegado en su vida sino á la octava proclamación imperial, es imposible el *imp.* xv arriba consignado, de donde infero como probable que el xv se estampó fuera de su sitio, correspondiendo al *trib. pot.* anterior, y así se acuerda con la fecha referida, si arranca el cómputo de la potestad tribunicia desde el año 177, y no del anterior, lo que es exacto, según dicen. El nombre de Cómmodo fué probablemente borrado en la piedra, no viéndose nada de la tercera línea, por encima de la cual se cortó la estela.

Granada, 7 Noviembre 1908.

MANUEL GÓMEZ-MORENO,  
Correspondiente.

### III

#### INFORME SOBRE EL LIBRO TITULADO «EL CONDE DE FUENTES Y SU TIEMPO»

Titúlase *El conde de Fuentes y su tiempo. Estudios de Historia militar (siglos XVI á XVII)* el libro que acaba de publicar el general de división D. Julio Fuentes, acerca del cual informo en consecuencia del encargo que se sirvió conferirme el Sr. Director, con acuerdo de esta Real Academia.

Predispone la obra en su favor desde el punto en que se la hojea, porque editada lujosamente en un volumen que consta de dos tomos con 192 y 288 páginas, échase de ver en seguida el esmero con que el autor trata de asunto interesante y simpático para cuantos encaminan sus estudios al conocimiento de un período en que la Providencia dotó generosamente á España de gobernantes y guerreros aventajados.

Merece, sin duda, aplauso la presentación que el general Fuen-